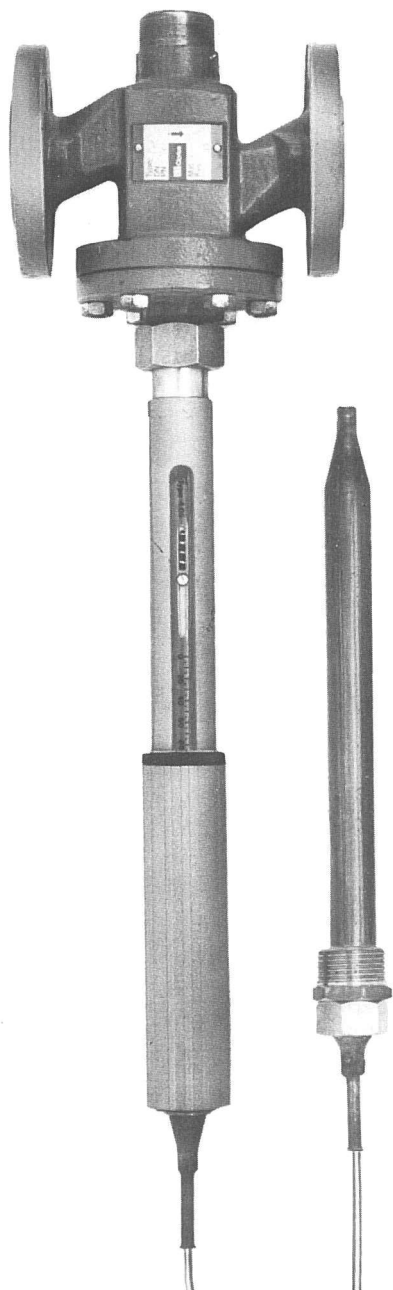


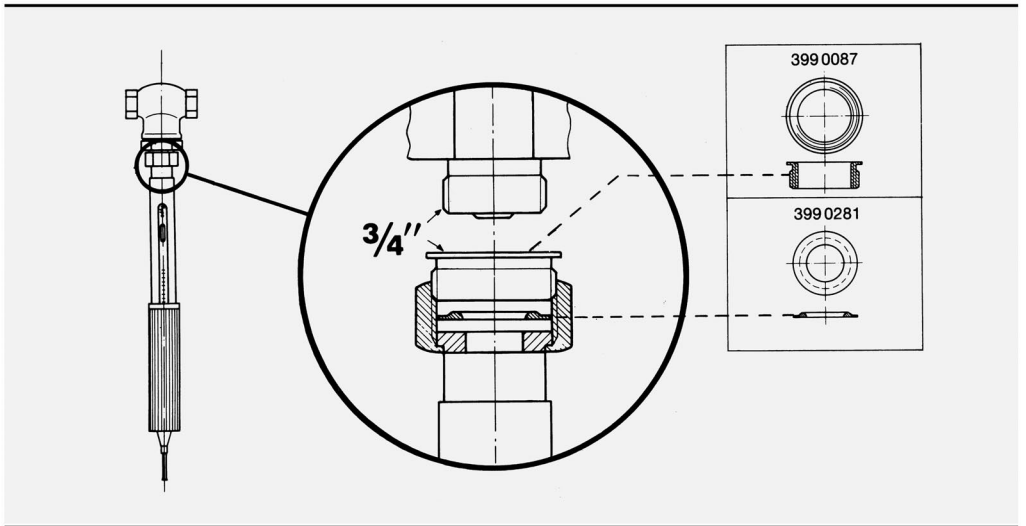
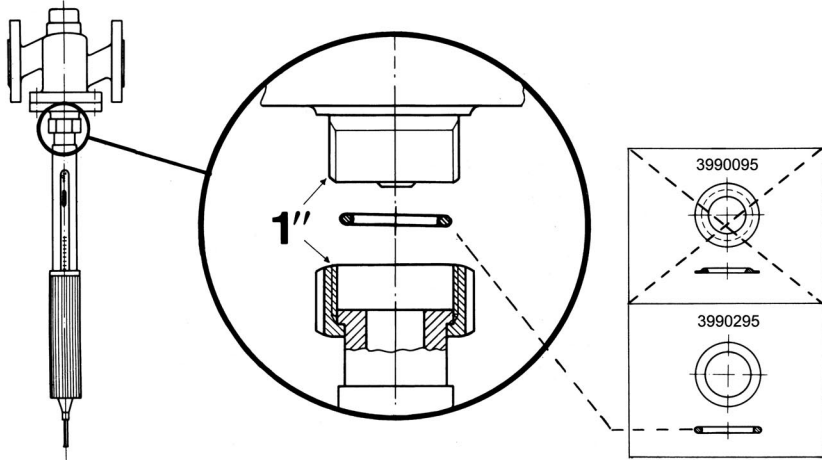
操作手册

99.34.01-H
CN



科罗里斯
V-2、V-4、V-8型
温度调节器

Coriass
Controls A/S



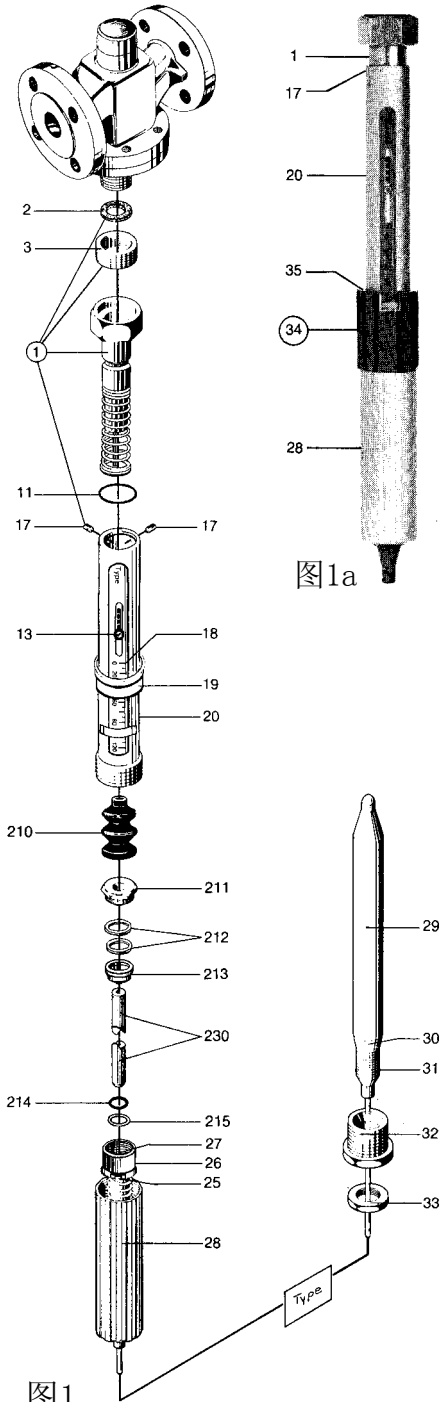


图1a

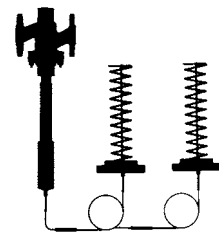
图1

恒温器



I		V2.05	V4.03	V4.05	V4.10	V8.09	V8.18
	20°C	II °C	0-60	0-160	0-120	0-60	0-120
III mm		35	40	45	55	70	85
IV mm		40	47	52	62	80	95
II °C		30-90		40-160	30-90	40-160	30-90
35°C	III mm	20		25	25	35	55
	IV mm	25		32	32	45	65
	II °C	60-120			60-120		60-120
	III mm	10			10		10
	IV mm	15			17		20
	V mm/°C	0,5	0,25	0,5	1	0,9	1,8

双恒温器



I		V4.05	V4.10	V4.05	V4.10
	20°C	II Vs/Vp	A, B, C, D, E, M, N		L
III mm		45	55	45	5
IV mm		52	62	52	12
V mm/°C		0,5	1	0,5	1

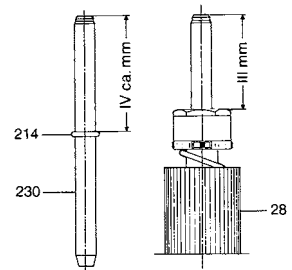
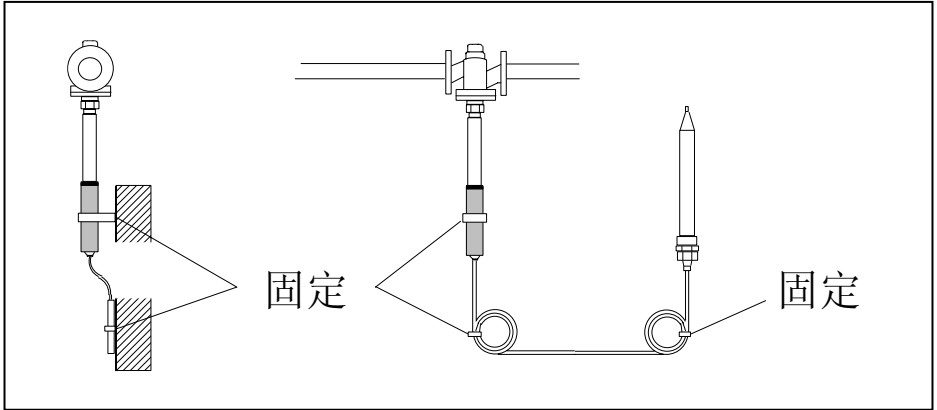


图2

重要



在船上安装时, 针对振动问题, 需固定控制气缸和毛细管。

注意: 在毛细管末端最靠近操作手柄处, 需预留空间以便其自由活动, 因为转动手柄时, 会连带毛细管沿纵向移动。

操作说明

V-2、V-4、V-8型温度调节器

安装

- 1) 过滤器—为了保证温度调节器的最佳功能,需在阀门的前面安装过滤器。
- 2) 为了便于维修保养,建议将阀门和旁通阀隔离。带螺纹的阀门在安装时应使用管接头。
- 3) 在安装阀门之前,需彻底清洁管道。
- 4) 在安装时,可将恒温器安装在阀门的上方或下方,这要视流经阀门的介质温度而定,具体说明如下:
150℃以下: 可选,上方或下方安装
150-350℃: 始终下方安装(另外,KS型冷却装置要安装在阀门和恒温器之间)
- 5) (图1) 旋松锁紧螺母(33)。用密封条将传感器连接(32)螺纹对准位置拧紧,形成对锥体(30)的密封。
- 6) 随法兰提供的通风传感器安装在风道管壁的一个65mm的孔内。可以使用自功螺钉来固定位置。传感器应放置在介质能充分混合的地方,例如在风扇后。
- 7) 在阀门上安装恒温器,应保证所提供的密封圈在适当的位置,并且要旋紧管接头。如果阀门连接为1" BSP,则减压衬圈(3)必须拆除。
- 8) 在船上安装时,针对振动问题,应固定控制气缸。
注意: 在毛细管末端最靠近手柄(28)处,需预留空间以便其自由活动,因为转动手柄时,会连带毛细管沿纵向移动。
- 9) 由于大部分的修理都不需要拆除传感器,因此通常没有必要安装传感器衬套。

维修保养

设定温度 (图1)

转动手柄(28)直到指示套管(19)上端的刻度尺(18)显示所需的温度。

校正(图1)

如果预设温度未能与达到的实际温度相符,则必须校正恒温器。允许控制恒温器来解决问题,无需转动手柄(28),松开螺丝(13),推动刻度尺(18)直到它显示与所达到的实际温度相同的温度。现在刻度尺可以对任何设定进行校正。

添加流体(图1和图2)

如果在使用了较长一段时间后,恒温器流失了一些流体,以致于再也无法关闭阀门,这时必须添加流体。具体做法如下(要求传感器处于低温状态):

从手柄(28)上取下指示衬圈(19)。将手柄向更高温度转动直到可以将其从固定管(20)上拆开。取出波纹管(210),旋松并取出螺纹衬圈(211),取出两个毡圈(212)以及衬圈(213)。现在活塞(230)、O型圈(214)以及固定圈(215)可以从气缸(27)内拔出。
注意: 在拆除所说的这些部件时千万小心,别损坏气缸内壁。

活塞应该用一块软布擦拭,如有刮伤,应更换活塞。现在可以开始安装新的密封部件。

将甘油倒入气缸(27),小心翼翼地将已经装好O型圈和固定圈的活塞滑入适当的位置。当用衬圈(211)将密封圈就位拧紧后,将活塞稍微推出。恒温器的温度范围取决于活塞相对于传感器温度突出的高度。

图2显示每一种恒温器的型号(第一行I)、温度范围(第二行II)、传感器温度为20℃时活塞应突出于衬圈(211)的高度(第三行III)。如果温度超过20℃,活塞的突出高度必须根据其移动的距离相应增加,参照第五行V。第四行IV给出了从活塞顶部到O型圈的大致距离,供参考。在获得活塞的正确突出高度之前,可能需要拆除活塞,将密封圈作上下移动。

注意要点:如温度范围为60-120℃,则必须在温度高于20℃时进行气缸内流体的添加。针对此温度范围的表格内显示的数据适用于温度为35℃的传感器。

流体系统不能含有空气。如果活塞受到压力,因而移动了2-3mm,则该系统含有空气。必须通过加热传感器将空气排出。如果活塞受压后不能回到原来的位置,则该系统有渗漏,必须修理恒温器。

在装配V-8型恒温器上的剩余部件时,请检查气缸盖(26)上的导销(25)是否正确地装入固定管(20)的槽内。

用滑脂润滑螺纹。在添加流体并重新装配部件后,请按照以上所描述的方法调节恒温器。

手动安全装置

如果流体系统有瑕疵,手柄(28)可以用作临时控制调节阀的手段。朝着阀门方向转动手柄直到接触到阀轴。

阀门渗漏

如果介质从阀门中漏出,建议更换添料箱(1)。

如果有截止阀,则关闭它,松开手柄(28)直到确定阀门已经打开(反向作用阀关闭),旋松螺丝(17)。拆除固定管(20),现在填料箱可以够到了。

阀门修理

拆开恒温器和阀门,除去灰尘或其它杂质。如有必要,请重新研磨阀座和锥体。

V形温度调节器设定温度的锁定外部设备(图1a)

- 转动手柄(28)至最高刻度温度
- 拆开螺丝(17)并使固定管(20)滑落
- 设定固定管(20)上的锁定装置(34)
- 用螺丝(17)重新设定添料箱(1)上的固定管(20)
- 朝着阀门方向拉动锁定装置(34),设定所需温度
- 按图所示重新设定锁定装置(34),并用螺丝(35)锁定

双恒温器

图2表格中第二行II显示了传感器比例 V_s/V_p

V-4.05型双恒温器的设定范围不受传感器比例的限制—见表格。

对于V-4.10型双恒温器,传感器比例“L”的设定范围不同于其它类型。

要进一步了解传感器比例的信息,请参照双恒温器小册子。



Clorius Controls A/S
Tempovej 27
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 77 32 31 30
Fax: +45 77 32 31 31
www.cloriuscontrols.com